

1 TIMOTEO

Pablo mexe wetfel.

¹ Yakha' Pablo, yakha' apóstol qe qa' henfel ha' Jesucristo qe pa' Intata t'eku'myiji' hikpa' Eqihina'x, qa ha' Jesucristo iye hikha' jiwetjumti'ik'ui.*

² Ha'ne witfaakanek t'ejuyii ha' Timoteo. Hik hakha' yijaa'ija in hik lunye'j qu' ya'se' qe ta'lets in yijaa'ija in yijayan ha' Jesús. Na'llek pa' Intata Dios qa ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qu' net'iftits ewets qa qu' nenq'elet'ej iye qa nehisij iye pa' wit'ikesimeya'x.*

Pablo nite' yisu'un pa'qu' ninq'ijatshentaxij pe'qu' tujtseikale'.

³ Ka' hats hit'ij ewets in i'nk'a hak qu' natsamii ha' sehe' Macedonia, qu' hasu'uj ma'ak'ui ha' witset Efeso, hats'inha qa' akha'ye' qu' aq'ayinij pekhewe' jukhew qu' ninq'ijatshentaxij pa'qu' pakha' lunye'je' qu' nite' hik lunyejeje' kekhewe' k'inq'ijatshenij.*

⁴ Qa hasu'uj iye qu' nijamti'ets wiikfik'i ne'ej tefelhitiiyik'i nite' yijaalija (cuentos). Qa hasu'uj qu' nijamti'ets iye wiikfik'i pe' hiyits pe' laqwa'mhitsik'i. Ekewe'en olots qa nite' l'anyejeyij wetju'l' ne'ej nife'ltaxik'i. Les le'wis qu' nijamti'ets

* **1:1** Hch 13:9; Ro 16:26; 1Ti 2:3; Tit 1:3; 2:10; 3:4; Jud 1:25; 1Co 15:19; Col 1:27; 1Ts 1:3; 1P 1:3,13 * **1:2** Hch 16:1; 20:4; 1Co 4:17; 16:10 * **1:3** Hch 16:9; Ef 1:1; Jud 4

yijat'ij pa' yisu'un pa' Intata qu' jintaqsiijkii qu' nata'lets pa' nite' ingekuyejeij.*

⁵ Aka'an in hisu'uni't qu' aqsi'ji'lijkii qe qa' qiyi'ija qu' mewet-su'uni't qa' oksi'weni't iye in nite' laqsiilijkii pa' ul'ax qa' yijaayi'ija iye qu' ek'eni'lets.*

⁶ Na'l pe' uja'x yili'ijju' in yaqsi'jtaxijkii ekewe'en ma' qa' yamitfik'i in yijamti'ets wiikfik'i qa' yeqfeetsinhetkii kekhewe' witiijeile.

⁷ Lekhewel yisu'untax qu' maestrolipji' ke' Moisés le'lijei qa' nite'le' nikfe'lets pa' i'nq'ijatshentaxij qa' nite' nikfe'lets iye ka' lunye'jkiiha in na'l kekhewe' Moisés le'lijei. Qa' in we'nq'ijatshen ma' qa' hik lunyejei qu' qi pa'qu' likfeliyaxitse'ets.

⁸ Inekhewel jinikfe'lets in le'sits ke' Moisés le'lijei (ley) qu' jinenikfelitets inhats'ek in jiyetisij pa' Intata.*

⁹ Le'wis qu' hasu'uj jinantapi'ik'i kekhewe' Moisés le'lijei (ley) nite' t'ejuyets pa'qu' ewi'le' qu' natsathen. Ekewe'en t'ejuyets pekhewe' nite' yaqsiijkii nite' nek'enheyu'uk'i pa' yit'ij ekewe' wi'tlijei (ley), qa' pekhewe' iye nite' yisu'un pe' t'ejuyets pa' Intata, qa' pekhewe' nite' yili'ij in yaqsiijkii pa' ul'ax, qa' pekhewe' iye nite' yiwqinhettaxji' pa' Intata, qa' pekhewe' yilan pa'qu' latatayi'ik'i i'nli'i qu' leneneyi'ik'i, qa' pe' eqek'unhets iye,*

¹⁰ qa' t'ejuyets iye pekhewe' wanawitjile hats

* **1:4** 1Ti 4:7; 2Ti 4:4; Tit 1:14; 2P 1:16; Ef 1:10; 3:2,9; Col 1:25 * **1:5** Ro 9:1; 13:10; Sal 24:4; 2Ti 1:5; 2:22; 1P 1:22; 3:21; Hch 23:1; 24:16; 2Co 1:12; 1Ti 1:19; 3:9; He 10:22 * **1:8** Ro 7:12,16 * **1:9** Tit 1:6,10; He 2:8

tewhe'yeitax qa pe' mexe hamtax lewhe'yetse', qa pe' wapille wetju'l jukhew qa hik lunyejei iye ne'ej efuts, qa pekhewe' iye t'ihini ne'ej jukhew, qa pekhewe' iye ejtitsits, qa pe' wotk'onhi'ijkii pe'ye' yit'ijets in yi'weenijha i'nh'i qu' nit'ijets in yepi'ye' ej, qa week pekhewe' l'ejuihifetsij eke' le'sits le'lijei pa' Intata.*

¹¹ Ekewe' le'sits le'lijei pa' Intata hikpa' ham luk'eyi'iju'l in qiji', hik ekewe' tselisij qu' henfel.*

Pa' Dios qi in neq'eletij pa' Pablo.

¹² Hit'ijets ha' Jesucristo Yatsat'axyij qii'ija in le'wisij in tselisij pa' yit'unha'x qe lakha' nikfe'l yiwets in leke' qu' haqsiijkii pa' yisu'un qa t'eku'myi'.*

¹³ Yemjeetax yakha' tooxik'i in hi'ttaxijetskii ke' ul'etsik'i hakha'an, yakha' hawitji qa yakha' iye hawtsheten. Qa lunye'j ji'ij in qi in neq'eletiyij yemjeetax in nite' hijayantax qa ka' haqsiijkii iye in ul'ax qa humtitax qu' hik kakha'ye' pa' yisu'un pa' Dios.*

¹⁴ Qa ha' Yatsat'ax'inij qii'ija in neq'eletiyij qa tselisij pa' nite' witqekuye'j qa pa' witeqsu'unka'x ta'lets ha' Jesucristo.

¹⁵ Aka' wi'tlijei yijaa'ija qa les le'wistax qu' hasu'uj eqeku'ulik'i, aka'an: ha' Jesucristo namet-sju' ha'ne sehe' qe qa' nenfinju' pekhewe' ul'ets, hik

* **1:10** 1Co 5:9; 6:9; Gn 19:5; Ro 1:27; Jn 8:44; 1Ti 6:3; 2Ti 1:13; Tit

1:9; 2:1 * **1:11** 2Co 4:4; 1Ti 1:11; 6:15,20; Lv 6:4; Lc 12:48; 1Co 9:17; Ga 2:7; 1Ts 2:4; 2Ti 1:12,14; Tit 1:3 * **1:12** Hch 9:22; Fil 4:13

* **1:13** Hch 6:11; 2Ti 3:2; 2P 2:11; Fil 3:6; 1Co 15:8

pekhewe' yakha' les in ha'yanipji' in yul'ax.*

16 Qa hik ta'hijupi' in qi in neq'eletyij pa' Dios, hats'inha ha' Jesús qa' nethinij pekhewepe' lakha' in nite' itaqsunijup in tayaiyii in mexe qitaxija in yul'ax, hats'inha qa' lekhewe'le'le qu' newetjeyumtshenti ijupi' aka'an pekhewe' qu' netk'enets hatse'. Pekhewe'en qu' netk'enets qe qa' nana'li'm pa' witi'ax nite' yili'ij.*

Matjanithenij pa'nte' eqekuye'jij pa' Jesús.

17 Pa' qiji' Wittata tenek'enheiji' pe' week inin-qapits, pakha'an nite' wa'm, ham pa'qu' ni'wen, pakha'an ewi'he in Dios. Neniwqinhetji'ha qa' ne'tniyinhe'yiikiha iye pakha'an pe' week inin-qapits hamitsik'ui. Hik aka' yijat'ij qu' lunye'je' (Amén).*

18 Ya's Timoteo, yakha' k'eni' qu' ithayii qe nite' tsitapi'ik'i ka' yit'ij he' uja'x profetas, kakha'an t'eju' ewets. Qa hane'ej qa' hit'ij ewets le'wis pa'qu' aqsiijkii qu' me'niyayitij ewek qu' mawat-lani'l pekhewe' maestroltaxipji' ke' Moisés le'lijei qa' nite'le'nikfe'lets pa' ikji'ha.*

19 Matjanithenij pa' nite' eqekuye'jij ha' Jesús qa' aqsiijkii iye pa' le'wis lenikfe'lets, qa' nite' itawje'met'e' hats'inha qa'nte' hik ejunyejeye' he' uja'x in nite' watjanithenij pa' nite' leqekuyejeyij ha'

* **1:15** 1Ti 3:1; 4:9; 2Ti 2:11; Tit 3:8; Jn 3:17; 12:46; 18:37; 1Jn 4:9; Mr 2:17; Lc 19:10; Ro 11:4; 1Co 15:9 * **1:16** Lc 1:50; Ex 34:6; Ro 2:4; Jn 12:25; Hch 13:48 * **1:17** Sal 47:7; 90:2; 1Co 8:6; 9:25; Jn 5:44; Ef 4:6; Fil 4:20; 1Ti 2:5; 6:15,16; Jud 25; 2P 1:17; Ap 5:12; 22:21; Mr 10:37 * **1:18** 1Co 13:2; 1Ti 4:14; 2Ti 1:6

Jesús. Ma' qa hats nite' t'un pa' nite' leqekuyejeitaxij ha' Jesús.*

²⁰ Enewe'en liyits he' uja'x ha' Himeneo qa ha' Alejandro. Enewe'en hetisij pa' inwo'met Satanás hats'inha qa' nenikfelitets qa'nte' nit'i'ij pe' wek-wek t'ejuyiju'l pa' Intata.*

2

Pablo i'nq'ijatshenij qu' niyin.

¹ Aka' yojo hisu'un qu' it'ijji'ju' hatse' pe' week: —In jinot'ax wetju'l qa' week qu' ji'niyin, qa pa'qu' niyeli'ihiji' qu' iyini'l qa' iyini'lets iye pa'qu' hami'im pekhewe' week jukhew qa' it'ihijetspha'm iye pa' Intata le'wisij.

² Qa iyini'lipji' iye pe' wittatal qa week pe' tenek'enhei hats'inha qa' ji'nikesimentekii ma' qa' jinaanli'ijkii. Qa' jinte'wenheti'yij iye in jita-jayaanija pa' Intata. Qa' hame' iye pa'qu' nenit'ij inwets.—

³ Qe aka'an le'wis qa yisu'un iye pa' Intata hikpa' Eqilina'x.*

⁴ Hikpa' yisu'untax qu' iliye' ene' week jukhew qa yisu'untax iye qu' week nenekets qa' nenikfe'lets eke' le'lijei in yijaalija.*

⁵ Qe ewi'He pa' yijaa'ija in Dios, qa na'l iye ha' ewi'He qu' naqsi'ji'l wetju'l ene' week jukhew pa' Dios. Hakha'an hii Jesucristo, jukheewija iye.*

* **1:19** Ef 3:12; 6:16; Col 1:23; 2:5; 1Ts 5:8; 1Ti 3:13; 6:12; 2Ti 2:18; 4:7; 1Jn 5:4; He 10:22; Jud 4 * **1:20** 2Ti 2:17; 4:14; 1Co 5:5 * **2:3** 1Ti 1:1; Tit 2:11 * **2:4** Ez 18:23,32; Jn 3:17; 14:6,17; 1Ti 4:10; Tit 2:11; 2P 3:9 * **2:5** Dt 6:4; Ga 3:20; He 8:6; Jn 1:14; Fil 2:7; 3:3; 1Jn 4:2; 5:20

⁶ Ha' Jesucristo wetlisi'ij lawamhi'ye' qe qa' ni-janin pa' lajanye'j pe' inwul'ets. Aka' wi'tlijei hik aka' tepiikaxtiiji'ik'i in hats yamets lahats'ij qu' netpiikaxtiyik'i.*

⁷ Hik ta'hijupi' in heinekumhi'yi' qe qa' hithayiki qu' henfeli'm aka'an qa' ya'apostoli'ij qa' ya'maestroyi'ij iye ne' nite' judiol qe qa' hijatshenij pa' nite' witqekuye'jij ha' Jesús qa' ke' le'lijei iye. Aka'an yijaa'ija in hit'ij, nite' haqanlekii.*

⁸ Qa hik ta'hijupi' in hisu'un qu' weeke' pe' jukhew pe' pekhelji'kii witsetits in ikesimen pa'qu' latawe'je' qe nite' yaqsiijkii pa'qu' ul'axe' qa' netshenpha'm lokoyei qu' niyinii pa' Intata. Ham nayuyekii qa ham iye pe'qu' ul'etse' wetju'.

⁹ Qa pe' efuts qa' nanaqsi'j qa netwefuunija iye. Hasu'uj qu' nowoli'ijii jukhew in yisu'un qu' pekhel leqfenyejeyijkii ne'ej l'ewkujits. Qa hasu'uj iye nowoli'ijii jukhew in yitilaji' ne'ej oro qa ne'ej utel lelits (perlas) iye. Qa hasu'uj iye nowoli'ijii jukhew in yeqhinataji' ne'ej inyetets.*

¹⁰ Naqsiijkii yijat'ij pa' le'wis qe hik aka' lunyejei pekhewep efuts in hats weniwjutsiqen in yijayan ha' Jesús.*

¹¹ Ne'ej witlijsitjiyifi, ne'ej efu netk'enets qa' netk'enik'iha iye pe'qu' netfelhitii qa hasu'uj net'ewui.*

¹² Nite' yexke'ej ne'ej efu qu' nijatshen ne'ej jukhew, qa nite' yexke'ej iye qu' netnek'enhe'yipji'

* **2:6** Mt 20:28; Ga 1:4 * **2:7** Ef 3:7-8; 1Ti 1:11; 2Ti 1:11; Hch 9:15

* **2:8** Mr 7:21; Lc 9:46-47; 24:38; Ro 14:1; Fil 2:14 * **2:9** 1P 3:3; Ap

3:18 * **2:10** 2Co 9:8; Ga 3:10 * **2:11** 1Co 14:34; Tit 2:5

pe'qu' jukhewe'. Hasu'uj net'ewui yijat'ij.

¹³ Qe pa' Dios yojo in yaqsiijkii pa' Adán qa i'nk'ale yaqsiijkii pe' Eva.*

¹⁴ Pa' Adán nite' tawitjaxtii pa'aj pe' efu yijat'ij in hikpe' tawitjaxtii pa'aj, pekhe'en qa i'nipji' pa' ul'ax.*

¹⁵ Qa hik ta'lijupi' ne'ej efu qa qi yaats'e' in nek-fik'i na'aj la's, qa leke'le qu' ila'xe' qu'nte' niliyi'ij in nite' yeqeku' pa' Intata qa qu' nineqsu'un iye qa qu' naqsiijkii iye pa' le'wis qa qu' netwefuunija iye.*

3

Qu' ne'tnekumhi'yijji' pa'qu' nejelets pe' hats yijayan pa' Intata.

¹ Aka' wi'tlijei le'wis, aka'an: qu' nana'l pa'qu' nisu'un qu' nejelets pe' hats yijayan ha' Cristo, aka'an le'wis pakha' qu' nisu'un.*

² Qa pakha' qu' nejelets pe' hats yijayan ha' Cristo qa aka'an qu' lunye'je' ma' qa' netnekumhi'yi', nowo'oi qu' hasu'uj nenit'ijets qu' ul'axe', qa' ewi'le'li'i iye pe'qu' lewhe'ye'ye', qa newetjeehotok'oiha iye, nite' nayu'umkii pe'ye', teik'unei, neqjunu'uj qa tisij lewhi'we't pe'qu' ni'wenik'ui, nikfe'lets pa'qu' leqfenye'ji'ij qu' ni'nq'ijatshen,*

³ hasu'uj newetlisij pa'qu' niyatsik'e, hasu'uj nisu'un qu' netqek'uyij lokoi, nenq'elet yijat'ij, qa

* **2:13** Gn 2:7,22; 3:16; 1Co 11:8-12 * **2:14** Gn 3:6,13; 2Co 11:3

* **2:15** 1Ts 3:12-4:10 * **3:1** 1Ti 1:15; 4:9 * **3:2** Tit 1:6-8; 2:2,5; Hch 20:28; Fil 1:1; Lv 19:34; 1P 4:9; 2Jn 10

hasu'uj qu' its'iyoptoxe' iye, hasu'uj iye nisu'un l'astai,*

⁴ le'wis qu' nejelipji' pe' lelits qa pe' lewhe'ye', ni-jatshenij pe' lelits qu' nikesimen qa' nimpiyel iye.

⁵ Qe qu' nite' nenikfe'le'ets qu' nejelipji' pe'qu' letsi'ye' qa zpa'n lunye'j qu' nejeltaxets pe' yijayan pa' Intata?

⁶ Pa'qu' nejelipji' pe' hats yijayan pa' Intata, hasu'uj na'aj i'nk'a yijayan, qe q'ax qu' numti qu' qiye'ji' wiikfik'i ma' qa' hik lunye'je' pa' inwo'met in weniwqinhettaxji' pa'aj, qa pa' Intata qa yitanithen in ul'ax pa' yaqsiijkii.*

⁷ Les le'wis pekhewe' nite' yijayan pa' Intata na'aj yumti qu' neteik'unei hats'inha qa' ham pa'qu' l'anye'je'ets pekhewe'en qa pa' inwo'met qa'nte' jeek niwq'axini'ij aka'an.*

⁸ Qa hik aka' qu' lunyejeye' iye pekhewe' diaconos:* le'wis pa'qu' lunyejeye' hats'inha qu' qi qu' niwqinhetti' pekhewepe'. Qa' yijaayi'ija pa'qu' nenfel i'nti'i pa'qu' neniwjutsiqenij. Hasu'uj newetkisij qu' nek'uwet. Qa hasu'uj qu' nisu'un qu' netujle pe'qu' l'astaye'.*

⁹ Net'ekuumi'ha yijat'ij pakha' nite' week qu' nenikfe'lets pakha'an pa' nite' witqekuye'jij ha' Jesús qa hasu'uj qu' naqsi'jijkii pa'qu' ul'axe'.*

¹⁰ Pekhewe'en yojo qu' mexe netjelitii eku'ujupkii. Qa qu' le'wise' pa'qu' naqsiijkii ma' qa' hayitse' yijat'ij qa' leke'ye' qu' diaconosi'ij.

* **3:3** 1Ti 6:10 * **3:6** 1Ti 5:12; 2P 2:3; Ap 20:1-15 * **3:7** Hch 13:10

* **3:8** Diacono ikji' t'ifti'ts'etskii pekhewe' qu' netnek'enhe'yipji' pe' yijayan pa' Jesús. * **3:8** Fil 1:1 * **3:9** Fil 1:27; 1Ti 1:2,19; Jud 3; He 13:18

11 Qa pe'qu' lewhe'yets'e' pekhewe' diáconos qa hik aka' iye qu' lunyejeje' le'wis iye pa'qu' lunyejeje' hats'inha qu' qi qu' niwqinhetji' pekhewepe'. Hasu'uj iye qu' iwotk'onhetsaxe' yijaa'ija yijat'ij pa'qu' nenfelkii. Hasu'uj newetlisij qu' nek'uwet. Nithayiki'ija week pa' le'wis.*

12 Pe'qu' diaconosi'ij ewi'He pe'qu' lewhe'ye'ye' le'wis iye qu' nejetipji' pe'qu' letitse' qa week iye pe' letsi'.

13 Qe qu' diaconosi'ij in te'wenheti'yij in le'wis in yaqsiijkii aka' l'ithayijkit ma' qa hats naxij aka' wit'ithayijkit le'wis qa t'unitsij iye in tetfelij in yijayan ha' Jesucristo.

Pa' ewi'l lunye'jkii ham nikfe'le'ets pa'aj.

14 Hisu'untax qu' natsam ei qa nite'le tsikfe'lets qu' leke'ye' qu' natsam ei hatse' qa hik ta'lijupi' in hika' ha'ne witfaakanek,*

15 hats'inha qu'nte' natsame'tax aje'e'l qa hatsle qu' enikfe'lets pa'qu' lunye'je' qu' aqsiimijkii pekhewe' yijayan pa' Intata. Enewe'en yijayan pa' nite' wa'm Dios. Enewe'en hik lunyejei ne'ej ewi'l tsupju' t'un qe na'l ne'ej letuk ma' qa hik enewe' qa letuk'ij pa' yijaa'ija.*

16 Ham leke'ye' pa'qu' nittaxijets qu'nte' yijaayi'ija aka' qi lunye'jkii nite' hayiits qu' nenikfe'lets pe'ye', qa hane'ej qa hats yinikfe'l aka' jitajayan: pa' Dios nekfik'i qa hik l'eseninyejei ene' jukhew. Hakha'an jutsiqaxij iye pa' Espiritu Santo in qi in yatsathen. Pe' angelits yi'wen iye

* **3:11** 1P 3:1-6; Tit 2:2 * **3:14** 1Ti 4:13 * **3:15** 1Co 3:16; 2Co 6:16; 11:10; Ef 2:21-22; 1P 2:5; 4:17; Mt 16:16; 1Ti 4:10; Sal 119:142; 2Ts 2:10

hakha'an. Hakha'an tefelhitii qa nikfe'lets pe' nite' judiol. Nite' yeqeku' pe' witsetits ha'ne sehe' epji'. Hakha'an wetka'xetspha'm na' wa's.*

4

Olots pe'qu' nili'ijju' hatse'.

¹ Qa pa' Espíritu Santo yijaa'ija in yit'ij aka'an, pekhewe' teke'lenju' neŋuts hatse' olots pe'qu' nili'ijju' hatse' in nite' yeqeku'tax, ma' qa' nijayan pe' i'nq'ijatshenij pe' nite' yijaalija, qa i'nq'ijatshenij iye pe' wi'tlijei ta'lets pe' inwo'metets.*

² Pekhewe' i'nq'ijatshen, pekhewe'en nite' naqatsit'ij in wotk'onkii. Nite' yoksi'wen in yit'ij pa' nite' yijaa'ija.*

³ Pekhewe'en nite' lexkeliji'm qu' netewhe'yei pe'qu' uja'xe' qa pe' jiyehistaxij pa' Intata qu' jinteluj qa i'nq'aq'ayiniy iye. Pa' Intata jiyehistaxij ekewe'en qu' jinteluj inekhewel in jitajayan qa jnikfe'lets iye pa' yijaa'ija qe qa' jintit'ijetspha'm le'wisij.*

⁴ Qe week le'sits pekhewe' jiyehisij pa' Intata qu' jinteluj. Ham pa'qu' jintit'ijets qu' ul'axe' ekewe' witgats qu' jitit'ijetspha'm pa' Intata le'wisij*

* **3:16** 2P 1:3; Jn 1:14; 3:16; 20:17; Fil 2:7; 3:3; 1Jn 4:2; 5:20; Ro 1:3-4; 2:28-29; 7:5-6; 8:4; 10:9; 1Co 5:5; 6:16-17; Ga 3:3; 4:29; 5:16-24; 6:8; Col 2:5; Ap 1:10; Mt 11:24; Hch 10:43; 1P 1:8-10; 3:22; Mr 16:19

* **4:1** Jn 14:17; 16:13; Hch 20:23; 21:11; 1Co 2:10-11; 2Ts 2:3-9; 2Ti 3:1; 2P 3:3; Jud 3,18; Fil 1:27; 1Ti 1:2; Mt 7:15; 1Jn 4:6; Stg 3:15

* **4:2** Mr 12:15; He 13:18 * **4:3** 1Ti 5:14; He 13:4; Ro 14:6; Col 2:16,23; 1Ts 4:3; 5:22; 1P 2:11; Gn 1:29; 9:3 * **4:4** Gn 1:31; Hch 10:15

5 qe ke' le'lijei pa' Intata qa pa' wit'iyyinheye'j ta'lets qu' ni'sinhet ekewe'en.*

Pa' le'wis leq'ithayinenek pa' Jesucristo.

6 Timoteo, qu' ijatshenij ekewe'en pekhewe' yijayan ha' Jesús, ma' qa' akha'ye' pa' qi le'wis leq'ithayinenek ha' Jesucristo. Qa hik lunye'je' qu' aqatse' ekewe' wi'tlijei ta'lets pa'nte' witqekuye'jij ha' Jesucristo qa in lijayan iye kekhe'we' wekwek le'sits t'ejuyets pa' Intata in l'ijatsshenheti'yij.*

7 Qa hasu'uj qu' enegjunu'uj pe'qu' netfelhi-tiyik'i lunyejeikii pa'aj in t'ejuyiju'l pa' Intata ke' le'lijei. Ekewe'en ham weju'hi'ij. Me'nijatsshenle etij yijat'ij eke' Intata le'lijei, hats'inha qu' ejunye'je pa' yisu'un pa' Dios qu' hik lunye'je' na'aj wekuma'x.*

8 Qe in jiwekuma'x qa wapja' ha'ne i'nese'n hane'en le'wiisija qa na'l pa' weju'hij, qa hik lunye'j in jit'aftsin pa' yit'ij ke' Intata le'lijei na'l pa' weju'hij hane'en les in le'wiisija qe pa' Intata yiwjutsiqen ine'm qu' jini'fen hane'ej ha'ne lahats'ij qa pa' mexe hamik'ui iye.*

9 Aka'an yijaa'ija, qa les le'wis qu' week hasu'uj neqeku'uk'i.*

10 Qa hik ta'hijupi' in qi in jit'ithayiki' qa jitaats'e'ej iye kekhe'we' innifenyeyejeikii, qe ta'lets in jiteqemheikit pa' nite' wa'm Dios. Hikpa' ewi'He

* **4:5** Lc 8:21; 1Ti 2:1; He 4:12 * **4:6** Fil 1:27; 1Ti 1:2; Jud 3; 2Ti 3:10-15 * **4:7** 1Ti 1:4; 2Ti 4:4; Tit 1:14; 2P 1:16; 2P 1:3 * **4:8** Col 2:23; Sal 37:9,11; Pr 19:23; 22:4; Mt 6:33; Mr 10:30; Jn 12:25; Hch 13:48; 1P 3:9 * **4:9** 1Ti 1:15; 3:1; 2Ti 2:11

qu' nentnju' ene' week jukhew pekhewe' qu'nte' negeku'ye'.*

¹¹ Ekewe'en ku'mi' qa' me'nq'ijatshenij iye.

¹² Mowo'oi qu' hasu'uj pa'qu' nuten in mexe e'jutjana'x. Les le'wis qu' ojo'omij pekhewe' hats yijayan pa' Intata pa'qu' ejunye'je', qu' le'sitse' pe'qu' e'lijeye', qa pa'qu' ejunye'je' iye qu' le'wise', qa' week iye qu' isu'un ene' jukhew qa efuts iye, qa ijayaanija iye pa' Intata, qa hasu'uj qu' aqsiijkii pa'qu' ul'axe'.*

¹³ In mexe nite' tsam ei qa' ithayiki qu' iyi-neni'mik'i eke' Intata le'ljei qa' enfel iye pa' Intata qa' i'nq'ijatshenij iye.*

¹⁴ Hasu'uj anqamij, anatkin yijat'ij pakha' hats nelisij pa' Intata. Hane'en in i'nk'a nelisij qa' t'eku'mipji'kii eila' hekhewe' uja'x tenek'enhe'yij pe' hats yijayan ha' Jesús qe qa' aqsiijkii pa' yisu'un pa' Intata qu' aqsiijkii.*

¹⁵ Aqsiijkii pa' nelisij pa' Intata. Qa hasu'uj qu' e'seleli'ijju', hats'inha qa' week ni'wen qu' net'ijaifik'i pa'qu' ejunye'je'.

¹⁶ Jeelik'uiha qu' aqsiijkii aka'an qa qu' me'nq'ijatshenij iye. Qa hasu'uj qu' e'seleli'ijju'. Qe qu' aqsiijkii aka'an, qa' hik aka' qu' naqsi'jij pekhewe' ejtitsits qa hik lunyejeye' iye pe'qu' netk'en ewets.*

* **4:10** Dt 5:26; Jos 3:10; 1S 17:26; Sal 42:2; Jer 10:10; Dn 6:20; Hch 14:15; 1Ti 1:1; 2:4; 3:15; Tit 2:11 * **4:12** Pr 12:6; 2P 3:11; 1Co 13:1; 1Ti 5:2 * **4:13** 1Ti 3:14 * **4:14** 1Co 13:2; 1Ti 1:18; 5:22; 2Ti 1:6 * **4:16** Ef 2:8; Jud 23; Ez 33:9; Hch 20:28; Ro 11:14

5

¹ Hasu'uj isu'un qu' ejitheyijetskii pe'ye' pa'qu' lawa'ma'xe'. Aqsi'jijetskii yijat'ij qu' enfeeli'mha hik egjunye'ji'ij qu' atataye'. Qa pekhewe' mexe jutjanhets qa' hik egjunyejeyi'ij qu' amatsitse'.

² Hasu'uj iye isu'un qu' ejitheyijetskii pe'ye' pekhewe' lawa'mhii efuts. Aqsi'jijetskii iye qu' enfeeli'mha hik egjunye'ji'ij iye qu' eneneye'. Qa pekhewe' mexe inanyii qa' hik egjunye'ji'ij iye qu' ekutiie'. Qa hasu'uj qu' numti'ij pa'qu' ul'axe' pekhewe'en.

Ne'ej wikiiahale'.

³ Iftits'ets pe'qu' wikiiahale'ye' ne'ej haamija pe'qu' lejefetse'.*

⁴ Qa pekhe'le qu' wikiiahale'ye' in na'l pe'qu' lelitse' i'nh'i qu' luhuye', pekhewe'en qa' les le'wis qu' nojo qu' nenikfelitets qu' net'iftits'ets, hats'inha qa' lekheuele' eku'nek qu' nejelets. Qe aka'an hik aka' yisu'un pa' Intata.

⁵ Pekhe' yijaa'ija in wikiiahale' pekhe'en pe' haamija pe'qu' lejefetse', ewi'He in wetjumti'ijets pe'ye' pa' Intata. Week neluts qa najai iyiiniha qa wetf'iljetsinetscha iye.*

⁶ Qa pekhe'le wikiiahale' in wetjisij pakha' ul'ax yisu'un ene' i'nesenits, pekhe'en in ila'xtax qa hikle lunye'j qu' nawa'm.*

⁷ Enfel ekewe'en qa' week nepiye'ek'i pe' hats yijayan pa' Intata, hats'inha qa' ham pa'qu' neti-tijiti'yijets qu' naqsiijkii pa' ul'ax.

* 5:3 Ex 22:22; Stg 1:27 * 5:5 1Co 7:34 * 5:6 Lc 15:24; Ef 2:1,5; 5:14; Ap 3:1

⁸ Qe pakha' qu'nte' net'iftits'e'ets pekhe' yat-sat'axtaxijha, nite' le'wis. Qa in ewi'l pa'qu' letset'etaxi'l qa nite' t'ifti'ts'ets iye qa hane'en qa hik lunye'j qu' newelkut'ijkii pa' nite' leqekuye'jtaxij ha' Jesucristo qa ul'ax wiikfik'i qa nite' hik lunyejei pekhewe' nite' yijayan pa' Intata.*

⁹ Qa ha' witfaakanek ha' i'nji' he' liyits he' wiki-ihalei he' tefenhetiitax yi'fentax ke' witlijsitjii les le'wis qu' uja'xe'le qu' ne'nenji' pekhewe' hats sesenta i'nhi'i qu' les olotse' leqe'ninqapits, qa ewi'he iye pa'qu' lewheyeyi'ik'i.

¹⁰ Qa yinikfe'l iye in le'wis pa'qu' naqsiijkii, qa in yejeetsha iye pe'qu' letitse', qa in neqjunu'uj iye qa yiwhini' pe' lets'ii pe'qu' ni'wenik'ui, qa in nimpuujinju' iye pe'qu' lef'ie'ye' pe' hats yijayan pa' Intata, qa in yi'fen iye pekhewep in mexente' lesitstaxi'mkii, qa in ewi'hi'i' in yaqsiijkii pa' le'wis.*

¹¹ Qa hasu'uj eni'l ji'teje'm pekhewe' wikiihalei qu' mexente' name'ets sesenta leqe'ninqapits qe qu' neniwhe'ye'yu iye ma' qa' nili'ij pa' weniwjutsiqentaxij qu' naqsiimijkii ha' Cristo.*

¹² Ma' qa hats lekhewe'le lete'm qu' netwul'enhetju' qe nite' yaqsiijkii pa' weniwjutsiqentaxij.*

¹³ Ma' qa in ikik'i pe' wititsil qa nite' nithayiyu'uj pa' hats weniwjutsiqentaxij, qa nite' ewi'he in nite' nithayiyu'uj qe ifaakatenhe' iye, ma' qa yit'ij pekhewe' nite' leke'tax qu' nit'ij.*

* **5:8** Ro 12:17; 2Co 8:21; Mt 10:33; Fil 1:27; 1Ti 1:2; 2P 2:1; Jud 4; Ap 2:13 * **5:10** Mr 14:6; 2Co 9:8; Ga 3:10; Stg 2:14-26; 2Jn 10; Lc 7:44; Jn 13:5-14; He 11:37 * **5:11** 1Ti 5:14 * **5:12** Mr 12:40 * **5:13** Pr 17:9; 3Jn 10

14 Qa hik ta'lijupi' in hisu'un qu' netewhe'yei pekhewe' wikiihalei pekhewe' mexe leke' qu' netewhe'yei hats'inha qa' nana'l pe'qu' letitse' qa' nejeletsha pa'qu' letset'e, qa' nowo'oi qu' ham pa'qu' nenfelijkii pekhewe' l'ejuihifets ha' Cristo.*

15 Qe na'l he' uja'x wikiihalei hats yili'ijju' ma' qa' yijayan pa' inwo'met.*

16 Pekhewe' yijayan pa' Intata jukhew i'nh'i qu' efuye', qu' nana'l pe'qu' wikiihale'ye' pekhewe' taa'letsha in lefefets qa' les le'wis qu' net'iftits'ets hats'inha qa' nite'ye' pe' witlijsitjii qu' net'iftits'ets, hats'inha pe' witlijsitjii qa' uja'xe'le qu' net'iftits'ets pekhewe' wikiihalei pe' haamija pa'qu' lefefeye'.

Pe' tenek'enhe'yij pe' witlijsitjii.

17 Pekhewe' tenek'enhe'yij pe' hats yijayan pa' Intata in le'wis in yithayikii'ija pa' l'ithayikit qa' les le'wise' iye qu' ewi'lij iye qu' net'ijaiji'ijfik'i' ek pe'qu' lajale'. Aka'an in hit'ij les in k'iyetij pekhewe' nifel qa' i'ng'ijatshenij iye ke' Intata le'lijei.*

18 Qe ke' Intata le'lijei yit'ij pa'aj: —*Nite' teke' qu' it'onijji' pe'ye' leji' pa'qu' wakkaye' in mexe l'ithayi'yij qu' eniwqhaf'itijju' ne'ej trigo ne'ej t'ajits.*— (Dt 25:4) Qa yit'ij iye: —Week pa'qu' net'ithayii les le'wis qu' nana'l pa'qu' laja'ye'.—*

19 Hasu'uj aje'e'l umti'il qu' yijaayi'ija pa'qu' ewi'le' in nifelijkii yit'ijets in yaqsiijkii pa' ul'ax pa' ewi'l pe' tenek'enhe'yij pe' hats yijayan pa' Intata.

* **5:14** Gn 2:18-25; 1Co 7:9-10; 1Ti 4:3; 5:11; Tit 2:4-5 * **5:15** He 12:13 * **5:17** 1Ts 5:12 * **5:18** Dt 24:14-15; 1Co 9:9; Lv 19:13; Mt 10:10; Lc 10:7; 2P 2:13

Wetsjuk yijat'ij i'nhi'i qu' wetshetk'ewi'le' pe'qu' nenfelijkii ma' qa' hayitse' qa' enikfeliiyuu'etsha me yijaa'ija me i'nhi'i qu' nite'ye'.*

²⁰ Pekhewe' tenek'enhe'yij pe' hats yijayan pa' Intata in nite' yili'ij qu' aq'ayintaxij in yaqsiijkii pa' ul'ax, qa' les le'wis qu' ejitheyijetskii qu' aq'ayiniij iye in mexe not'ax wetju't pekhewe' yijayan pa' Intata hats'inha qa' week nepi'ye'ej pekhewe'en ma' qa' week nenijiweyets qu' naqsiijkii pa' ul'ax.

²¹ Pa' Intata qa' ha' Jesucristo qa' pe' te'nekumhi'yiji'kii angelits qu' jinejeł, tsepi'ye'ej aka' qu' hit'ij ewets. Aqsiijikiha week ekewe' hit'ij ewets. Yemjeetax qu' nite' ejuwaikale'tax pe'qu' enfeli'm qa' lunye'j ji'ij iye qu' hasu'uj itujtseikaninik'ui ekewe'en.*

²² Hasu'uj itaqsunijup qu' aje'eł eni', ma' qa' ku'mipji' le'la' pa'qu' nejełets pe' hats yijayan pa' Intata. Qe qu' itaqsunijup ma' qa' qu' naqsiijkii pa' ul'ax pakha' l'entaxi', ma' qa' hats naqawenkii. Jehju't, hasu'uj aqsiijkii pa'qu' ul'axe'.*

²³ Qu' oksi'wen qu' aats'ejj' atawe'j qa' hasu'uj ewi'le'le' na'aj iweli' qu' iya'ji' łammise'le' qu' iya'ji' winoye' qe week łahatsiyij łats'ejj'ijji' atawe'j qa' pekhewep iye awtsheiji'ij.

²⁴ Na'l na'aj aje'eł yinikfe'l in ul'ax pa' lunye'j in mente' tafaakanhetiitaxkii. Qa' na'l iye na'aj nite' aje'eł yinikfe'l in ul'ax pa'qu' lunye'je'.*

²⁵ Qa' hik lunye'j iye na'l na'aj aje'eł yinikfe'l in le'wis pa' yaqsiijkii. Qa' na'l iye na'aj nite' aje'eł

* **5:19** Dt 19:15 * **5:21** Lc 11:28 * **5:22** Ex 29:10; Lv 4:15; Lc 4:40; Hch 6:6; 28:8; 1Ti 4:14; He 6:2; Fil 4:8 * **5:24** Mt 12:41; Jn 5:22-30; He 9:27

yinikfe'l ma' qa i'nk'a'e qa yinikfe'l in le'wis pa' yaqsiikii.

6

Pa'qu' net'ithayi'yi'm pakhape'.

¹ Week pe' yijayan pa' Intata pekhewe' mexe witlinheyij les le'wis qu' niwqinhet pe' laqa patunits hats'inha pekhewe' patunits qa' ham pa'qu' nit'ijets ul'ax pa' Intata qa ke' le'lijei iye.*

² Qa pa'qu' ewi'le' qu' nijayan pa' Intata pa' laqa patun, qa hasu'uj numti qu'nte' qiye' qu' netithayi-iyija. Les le'wis qu' nijamti'ets yijat'ij lakha' in t'ithayi'yi'm pa' lejefe'epji' pa' Intata qa' nisu'un. Ma' qa' les qi qu' net'ithayiyi'mha. Aka'an ijatshenij pekhewep qa iyaji'ijets iye qu' naqsiijiki-ih.*

Pe' i'nq'ijatshenij pa' nite' yijaa'ija.

³ Qu' nana'l pa'qu' ninq'ijatshenij pekhewepe' iye wi'tlijeye' qa nite' lunye'j pa' yit'ij ekewe' le'sits le'lijei ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qa nite' iye yasini'l wetju'l ka' injunyejei in jitajayaanija pa' Intata,*

⁴ pakha'an yumtitax qu' qiye'ji' qa hamle nikfe'le'ets. Ewi'he in yisu'un qu' nink'aihiti'ui pakha' yumtitax pekhewep ma' qa' nit'ijets in les le'wisju' pa' yumti ek, qe qa' neneqjeyu'ujets pekhewep in eqemtshenetsaxij pe'ye', ma' qa wata'nutenij wetju'l'kii pe' yumti ma' qa tek'eleyijju'. Qa pekhewe'en qa yapjanhet

* 6:1 Jn 10:25; Hch 15:14; Ap 14:1 * 6:2 Ts 2:12; 1Jn 4:16 * 6:3 Ap 11:8; 2P 1:3

wetju'lkii iye pekhewepe'. Qa yumtiti'ij pe'ye' qu' nata'lets pa'qu' ul'axe'*

⁵ aje'eł nayuh'i'ij wetju'l pa'qu' wekweke' hik łunyejei na'aj mente' teik'uneikiiha. Nite' nikfe'lets ekewe' yijaalija wi'tlijei. Pekhewe'en in uyifi pe' witlijsitji ewi'łe in wo'oikii pe'qu' łaxifkinele' qa nite' pa' Intata qu' nijayan.*

⁶ Qa yijaa'ija inek in jiyelisij pa'qu' inaxifkine'ye' aka'an, in jitajayaanija pa' Intata qa qu' jinte'wejułenij iye pe'qu' hats nana'l ine'm, aka'an qa jiyelisij pa' inaxifkine' pakha'an pa' wit'ikesimeya'xłekii. Hik aka' witaxifkine' lees week t'anipji' pekhewe' witaxifkinel.*

⁷ Qe ham pa'qu' jinteneyijfik'i in jineketsfik'i ha'ne sehe' ipji' qa ham iye pa'qu' jinteka'x qu' jinakik'ui ha'ne sehe' ipji'.*

⁸ Qa hik ta'łijupi' qu' jinte'wejułenij pe'qu' hats nana'l ine'm ne'ej inqhinatai qa na'aj inaq iye.

⁹ Qe pekhewe' yisu'untax qu' les niwq'axin wekwek qa' na'nipji' pa' witaqjaajinkeye'j ma' qa' nanamji'ju'kii pa' witiwqe'l. Ha'ne witaqjaa-jinkeye'j hik ha'ne yeka'xii pekhewe' olots wekwek yisu'untax, qa hamłe weju'łi'ij qa yawtsheten iye. Ekewe' ham weju'łi'ij wekwek yisu'untax pekhewe'en, ta'lets qu' ul'etse'ju' qa' neka'xii pa' qi ławak pa' Dios.

¹⁰ Qe pa' qi witeqsu'unka'xij ekewe' ł'astai nalit pakha' qu' łunye'je' qu' ul'axe'. Na'l pe' hik łunyejei aka'an ma' qa yanutsheni' in yijayantax pa' Intata

* **6:4** 2Ti 2:14,23; Tit 3:9; Sal 37:1; Ap 13:6 * **6:5** Ef 4:22; 2Ti 3:8; Tit 1:11,15 * **6:6** Sal 37:16; Pr 15:16; 16:8; Fil 4:11; He 13:5 * **6:7** Job 1:21; Sal 49:17; Ec 5:15

qa yili'ijju'. Ma' qa sujle qa yaats'e'ej pakha' qu' lunyejeye'kii.*

Pablo qi in yakaktin pa' Timoteo.

¹¹ Qa akha' Timoteo, akha' hijayan pa' Intata. Ilatik'uiha ekewe' wekwek ul'ets, pa' yatsathen yijat'ij hikpa' aqsiijkii. Qa' ijayaanija iye pa' Intata. Hasu'uj eqeku' qa' isu'un iye, qa week iye ene' jukhew qu' isu'un. Hasu'uj iye onogmositij qu' nana'ltax pa'qu' ul'axe'. Qa hasu'uj iye qu' meni-wqinhet.*

¹² Mawatlani't yijat'ij pe' witaqjaajinkeyejei yisu'untax qu' ili'ij in hijayan ha' Jesucristo. Hasu'uj jetik'uiji' pe'ye' pa' witi'ax nite' yili'ij qe hikpa' taya'yij ei pa' Intata. Qa hik ta'hijupi' in lanamitpha'm in hit'ijets in hijayaanija ha' Jesucristo qa olots he' nepi'ye'ej.*

¹³ Pa' Intata hikpa' tisij pa' hila'x ene' week qa ha' Jesucristo hikha' tefeliji'm pa'aj pa' Poncio Pilato in yit'ijets in wittata. Pa' Intata qa ha' Jesucristo tsi'wenij qa tsepi'ye'ej iye aka' qu' k'ayaji'ijets.*

¹⁴ Ek'eenik'iha week eke' hit'ij ewets. Hasu'uj iye nam ej pa' ul'ax hats'inha qa ham pa'qu' nit'ij ewets qu' aqsiijkii pa' ul'ax qa' namh'i'ijii qu' netpil-taxju' ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo.*

¹⁵ Pa' Intata nite' leke' qu' nijanik'i pa' hats leqjeyumtshenek qu' nanam ha' Cristo. Pa' Intata hikpa' ham luk'eyi'iju't in qiji', hikpa' ewi'he in qi

* **6:10** Fil 1:27; 1Ti 1:2; Jud 3 * **6:11** 1Co 13:1; Ap 13:10 * **6:12**

2Ti 4:7; Jud 3; 1Jn 5:12 * **6:13** Mr 13:19; Ro 1:25; Mt 27:11-14

* **6:14** Tit 2:13; 1Jn 2:28; Ap 11:8

in Wittata ha'ne week sehe' ipji', t'anipji' pe' qitsji' wittatal qa week pe' wit'alheiji' pe' witsetits.*

16 Hikpa' ewi'He in na'li'm pa' nite' jiwa'm, lakha' i'nji'teje'm pa' koojo qi in tujji'ha nite' leke' pa'qu' neje'taxju'. Ham pa'qu' jukhewe' qu' hats ni'weenija pa' lunyee'jija. Nite' leke' pa'qu' ni'wen. Lakha' neniwqinhetji'ha qa hasu'uj qu' newetli'ij in qiji' in Wittata. Amén.*

Pakha' qu' naqsiijkii pekhewe' patunits.

17 Pekhewe' yiwq'axin wekwek, ijatshenij qu' hasu'uj numti qu' week nat'anipji' ene' jukhew qa hasu'uj qu' netjumti'ets pe' lewekwekits qu' hik lunye'je' qu' niyini. Netjumti'ets yijat'ij pa' Intata. Pakha'an nite' wa'm. Hikpa' jiyetiisijkii eke' wekwek qe qa' jintatkin ha'ne sehe' epji'.*

18 Naqsiijkii pa' le'wis. Notpolijha pa' le'wis qu' naqsiijkii. Qa qi qu' eq'iltinhetse' iye, nite' na'yiji' pe'qu' lewekwekitse' pekhewepe'.*

19 Qe qu' naqsiijkii aka'an ma' qa hats hik lunye'j qu' najilet pe'qu' lewekwekitse' na' wa'sji', ma' qa' nenikfe'lets in hats na'li'm pa' yijaa'ija in witi'la'x qa nite' yili'ij iye.

20 Timoteo, anqamkite'ej week ekewe' hats i'ijatshenheti'yij. Menitoni'metsha pekhewe' wi'tlijei nite' yijaalija, qa pekhewe' wenq'ika'aj

* 6:15 Lc 21:8; Ro 16:27; Dt 10:17; Sal 136:2-3; Ap 17:14; 19:16

* 6:16 Sal 36:9; 104:2; Jn 1:18; 12:46; Ex 33:20; Jud 25; 1Ti 1:17; Ap 22:21 * 6:17 1S 2:3; Ec 7:8; Ro 11:20; 12:16; Hch 17:25 * 6:18 Mr 14:6; Ga 3:10; Stg 2:14-26; 1P 2:12; Ro 12:8,13; Ef 4:28; Mt 6:20

pe' wekwek ha'ne sehe' ipji' pe'qu' le'lijeye' in
t'ejuyiju'l ke' Intata le'lijei, qa' me'nitoni'mets iye.*

²¹ Qe na'l pe' uja'x tek'enik'i ekewe'en ma' qa
yili'ijju' in tek'entaxik'i pa' yit'ij ke' Intata le'lijei.
Na'lek ha' Yatsat'ax'inij qu' net'iftits ewets.*

* **6:20** 1Ti 1:11; 2Ti 1:12,14; 2:16; 4:4; Tit 1:3,14; He 12:13; Col 2:8;
2:16; 4:4 * **6:21** 2Ti 2:18; Fil 1:27; 1Ti 1:2

INTATA LE'LIJEI
New Testament in Maka

copyright © 2013 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Maka

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Maka

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
9c3673e4-2b93-51ec-8ba3-aac5c1cd65b0